

# STUDIEN ZUR INTERNATIONALEN SCHULBUCHFORSCHUNG

**Schriftenreihe des Georg-Eckert-Instituts**

Herausgegeben von  
Prof. Dr. Ernst Hinrichs  
Direktor des Georg-Eckert-Instituts  
für internationale Schulbuchforschung  
in Braunschweig

**Band 49**

Braunschweig 1987

Georg-Eckert-Institut für internationale Schulbuchforschung  
Celler Straße 3, 3300 Braunschweig, Telefon (05 31) 5 51 03

**Klaus Kreiser, Falk Pingel (Hrsg.)**

**Türkisch als Muttersprache  
in der Bundesrepublik Deutschland  
Schulbücher und Unterrichtskonzepte  
zwischen zwei Kulturen**

**Yayımlayanlar: Klaus Kreiser, Falk Pingel**

**Federal Almanya'da  
Anadili Olarak Türkçe  
İki Kültür Arasında Ders Kitapları  
ve Öğretim Üzerine Taslaklar**

Georg Olms  
Bücherei  
Bielefeld  
1988  
- 200 S. -

# Inhalt

## İçindekiler

	Seite
<i>Falk Pingel</i>	
Türkisch als Muttersprache: Vom Ersatz- oder Ergänzungsunterricht zum Schulfach . . . . .	7
Anadili Olarak Türkçe: Seçimlik ya da Tamamlayıcı Dersten Asıl Derse . . . . .	29
<i>Helga Schwenk</i>	
Fachdidaktische Zielsetzungen für den Türkischunterricht in Deutschland . . . . .	47
Almanya'da Türkçe Öğretiminde Güdülen Eğitsel Amaçlar . . . . .	67
<i>Hartwig Scheinhardt</i>	
Initiativen türkischer Lehrer in Rheinland-Pfalz – Zwei Lehrwerke für den muttersprachlichen Unterricht im Vergleich . . . . .	85
Rheinland-Pfalz Eyaletinde Türk Öğretmenlerinin Çalışmaları – „Anadil Türkçe“ Dersi İçin Hazırlanmış İki Eserin Mukayese Denemesi . . . . .	100
<i>Birgit Kröner</i>	
Türkçe – Türkisch. Die Berliner Lernmaterialien im Urteil der Lehrer . . . . .	107
Türkçe – Türkisch. Berlin'de Geliştirilen Öğretim Gereçleri Üzerine Öğretmenlerin Düşünceleri . . . . .	117
<i>Sami Özkara</i>	
Zur Darstellung Deutschlands in türkischen Schulbüchern . . . . .	127
Almanya'nın Türk Okul Kitaplarında Tanıtılması . . . . .	137
<i>Martin Strohmeier</i>	
Verschärfung des Kulturkonflikts – eine Analyse türkischer Geschichtsbücher . . . . .	143
Kültür Çatışmasının Şiddetlenmesi – Türk Tarih Kitaplarının Bir Analizi . . . . .	151
<i>Klaus Kreiser</i>	
Zur Schulbuchpolitik der Republik Türkei . . . . .	159
Türkiye Cumhuriyeti'nin Ders Kitapları Politikası Üzerine . . . . .	169
Die Autoren / Yazarlar . . . . .	178